

**The Greek Style
of the New Testament
and Its Cultural Context**

NT Exegetical Studies

Octavian D. Baban

**The Greek Style
of the New Testament
and Its Cultural Context**

NT Exegetical Studies



**EDITURA UNIVERSITARĂ
București**

Coperta: Angelica Badea

Copyright © 2009

Editura Universitară

Director: Vasile Muscalu

B-dul Nicolae Bălcescu 27-33,

sect. 1, București.

Tel./Fax. (021) 315.32.47 / 319.67.27

www.editurauniversitara.ro.

e-mail: redactia@editurauniversitara.ro

EDITURĂ RECUNOSCUTĂ DE CONSILIUL NAȚIONAL AL
CERCETĂRII ȘTIINȚIFICE DIN ÎNVĂȚĂMÂNTUL SUPERIOR
(C.N.C.S.I.S.)

Descrierea CIP a Bibliotecii Naționale a României
BABAN, OCTAVIAN D.

**The greek style of the New Testament and its
cultural context** / Octavian Baban. - București : Editura
Universitară, 2009

Bibliogr.

ISBN 978-973-749-627-0

225.09

© Toate drepturile asupra acestei lucrări sunt rezervate Editurii Universitare.

Distribuție: tel/fax: (021) 315.32.47

(021) 319.67.27

comenzi@editurauniversitara.ro

ISBN 978-973-749-627-0

Foreword

This series of articles represents a conjectural collection of a few representative papers and general studies presented by me during my MA and PhD years at The London Bible College (The London School of Theology), Brunel University, London, during the 1994 - 1997 period. They approach certain topics of interest for the modern understanding of the New Testament as seen in its cultural, Hellenistic context. Even if they do not amount to an exhaustive study of their particular subjects and obviously are open to improvements, in various ways, these essays, however, open certain less trodded yet promising venues in the linguistic and cultural research of the NT, bringing the world of the NT closer to the modern reader, in terms of moral values, beliefs and spiritual highmarks, in terms of literature and style.

Octavian D. Baban

Spring, 2009

CONTENTS

THE NT AND THE NOBLE DEATH THEME	3
THE GREEKS AND THE NOBLE DEATH THEME	4
NOBLE DEATH AND THE NT	8
<i>Noble Death and the Gospels.....</i>	<i>8</i>
<i>Necessity, fate and voluntary suffering in NT.....</i>	<i>10</i>
<i>Luke's theology of the Way and Jesus' death</i>	<i>14</i>
1 ENOCH AND ITS SHEOL PARABLES	17
1 ENOCH AND BIBLICAL STUDIES	19
<i>The OT Beliefs in Life after Death</i>	<i>19</i>
<i>The Book of 1 Enoch as a Composite Work.....</i>	<i>23</i>
THE MASHAL AND 1 ENOCH'S METAPHORS	31
<i>Definition of Mashal</i>	<i>31</i>
<i>Mashal's in 1 Enoch: Allegory and Patterns</i>	<i>34</i>
<i>1 Enoch's Main Parables of Time and Place</i>	<i>38</i>
LUKE-ACTS AND ATTICISMS.....	63
LUKE-ACTS AND THE GREEK LINGUISTIC MOVEMENTS	64
<i>Luke-Acts and the Atticist Movements.....</i>	<i>70</i>
<i>Atticism and Luke's Views on History</i>	<i>73</i>
<i>Luke and the Issue of a Jewish Greek.....</i>	<i>76</i>
ATTICISM AND LUKE'S LITERARY STYLE.....	82
<i>Luke's Greek and the issue of stylistic variations.....</i>	<i>86</i>
<i>Luke-Acts and Hellenistic Composition</i>	<i>103</i>
HELLENISM AND LUKAN MIMESIS.....	117
<i>Definition and Different Types of Mimesis</i>	<i>118</i>
<i>Plato's Mimesis and Its Social Effects</i>	<i>144</i>
<i>Aristotle's Mimesis as Creative Representation.....</i>	<i>156</i>
<i>Hellenistic Historians and Mimesis.....</i>	<i>172</i>
HERCULES AS HELLENISTIC PARADIGM	187

THE LEGEND OF CHOICE.....	187
<i>The “way” and its challenges</i>	188
<i>Dio Chrysostomus’ version of the legend</i>	192
THE SAVIOUR PARADIGMS OF HERACLES.....	193
<i>Heracles as a “suffering” prophet</i>	201
<i>Heracles as deified Virtue</i>	202
<i>Conclusions</i>	203
SELECTIVE BIBLIOGRAPHY	207